

Cour fédérale



Federal Court

**Date : 20120629**

**Dossier : IMM-7048-11**

**Référence : 2012 CF 829**

[TRADUCTION FRANÇAISE CERTIFIÉE, NON RÉVISÉE]

**Ottawa (Ontario), le 29 juin 2012**

**En présence de monsieur le juge Zinn**

**ENTRE :**

**JOSE FRANCISCO SALDANA FAJARDO  
IVAN FRANCISCO SALDANA MARTINEZ**

**demandeurs**

**et**

**LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ  
ET DE L'IMMIGRATION**

**défendeur**

**MOTIFS DU JUGEMENT ET JUGEMENT**

[1] Les demandeurs, Jose Saldana Fajardo (Jose) et son fils, Ivan, ont demandé que leur renvoi soit différé, mais leur demande a été rejetée. Celle-ci a été entendue en même temps que leur autre demande, dans le dossier IMM-7049-11, concernant la décision défavorable rendue à la suite d'un examen des risques avant renvoi (ERAR).

[2] Dans leur mémoire, les demandeurs ont déclaré qu'en l'espèce, la question en litige était de savoir [TRADUCTION] « si l'agent d'application de la loi à l'intérieur du pays avait commis une erreur en prenant la décision administrative de refuser le report du renvoi d'une manière inéquitable du point de vue de la procédure et/ou de façon contraire aux principes de justice naturelle ». Selon ma première appréciation ayant suivi la lecture des dossiers déposés dans la présente demande, celle-ci était sans fondement et devait être rejetée. Cette appréciation a été confirmée lors de l'audition de ces deux demandes liées, lorsque l'avocat a, avec franchise et raison, avisé la Cour que les questions dont il parlerait se rapportaient uniquement à la décision défavorable relative à l'ERAR.

[3] Par conséquent, la présente demande sera rejetée. Les parties n'ont proposé aucune question en vue de la certification.

**JUGEMENT**

**LA COUR STATUE** que la présente demande de contrôle judiciaire est rejetée et qu'aucune question n'est certifiée.

« Russel W. Zinn »

---

Juge

Traduction certifiée conforme

Christian Laroche, LL.B.  
Juriste-traducteur

**COUR FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** IMM-7048-11

**INTITULÉ :** JOSE FRANCISCO SALDANA FAJARDO ET AUTRE c  
LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE  
L'IMMIGRATION

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Toronto (Ontario)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 16 mai 2012

**MOTIFS DU JUGEMENT  
ET JUGEMENT :** LE JUGE ZINN

**DATE DES MOTIFS  
ET DU JUGEMENT :** Le 29 juin 2012

**COMPARUTIONS :**

Joseph S. Farkas POUR LES DEMANDEURS

Samantha Reynolds POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS AU DOSSIER :**

JOSEPH S. FARKAS POUR LES DEMANDEURS  
Avocat  
Toronto (Ontario)

MYLES J. KIRVAN POUR LE DÉFENDEUR  
Sous-procureur général du Canada  
Toronto (Ontario)